

Oslo, April 1, 1968

AGREEMENT BETWEEN CANADA AND NORWAY  
TO ENSURE APPLICATION OF THE SEALING  
REGULATIONS ENACTED BY CANADA AND NORWAY, AN ARRANGE-  
MENT FOR JOINT INSPECTION HAS BEEN AGREED UPON AS FOLLOWS:

1. Inspection shall be carried out by inspectors of the Control Services of the two parties, we shall notify each other of the names of the inspectors participating in the joint inspection and the names of the vessels carrying these inspectors.

2. The inspectors shall carry a document of identity supplied by the authorities of their respective countries.

3. The duty of inspectors is to ensure compliance with Sealing Regulations of both parties in force from time to time and to observe and report any violations.

4. It is understood and agreed that an inspector of one party may board a vessel flying the flag of the other party only with the consent of the Master of the vessel.

5. Inspections shall be made so that the vessel suffers the minimum interference and inconvenience. An inspector shall limit his enquiries to the ascertainment of the facts in relation to the observance of the Regulations of the flag state of the vessel concerned and may ask the Master for any assistance for that purpose.

6. The inspector shall draw up a report of his inspection including a description of any infringement of the Regulations observed. When inspection takes place on board a sealing vessel the inspector shall sign the report in the presence of the Master and copies shall be given to him. The Master of the vessel shall be entitled to add or have added to the Report any observations which he may regard suitable and he must sign such observation. The inspector shall forward his reports as soon as possible to the appropriate authority of the flag state of the sealing vessel and send a copy to his national authority.

For the purposes hereof the appropriate authorities are: The Regional Director of Fisheries, St. Johns, Newfoundland, The Directorate of Fisheries, Bergen, Norway.

7. The inspectors shall remain at all times under the operation control of their national authorities. The extent of the inspection under this scheme, and the instructions to inspectors shall be based upon mutual understanding, and the inspectors of the two parties shall co-operate as far as practicable.

8. The two parties shall consider and act on reports of inspectors of the other party on the same basis as reports of their own inspectors.

9. Inspectors shall report to the appropriate authorities of both parties mentioned in paragraph 6 any occasions on which the Master of the vessel refused to permit an inspector aboard, and shall identify the vessel.

10. It is understood that these arrangements will apply only to areas outside the national fishery limits and will not affect the rights, claims and views of the parties hereto in regard to the limits of territorial waters and fishing zones.